

- 我要发送邮件 郵便を出したい
●平信 普通郵便 ●快递邮件 速達郵便
●挂号邮件 書留郵便 ●有没有信封? 封筒はありますか?
- 想寄小包邮件 ゆうパックを、出したい
●国内 国内 ●国际 海外 ●请给我发货单 送り状をください
●有没有盒子? ケースは、ありますか?
- 我要买邮票 切手を買いたい
●10日元 10円 ●50日元 50円 ●80日元 80円 ●90日元 90円
●有没有邮筒? ポストはありますが ●我想买需要金额的邮票 必要分の切手を買いたい
- 我要买明信片 はがきを、買いたい
●官制明信片 50日元 官製はがき 50円
●往返明信片 100日元 往復はがき 100円 ●其他 その他
- 我要买收入印花 収入印紙を、買いたい
●200日元 200円 ●400日元 400円 ●600日元 600円
●1,000日元 1000円 ●5,000日元 5,000円

- 我要寄郵件 郵便を出したい
●平信 普通郵便 ●快递郵件 速達郵便
●掛號郵件 書留郵便 ●有信封嗎? 封筒はありますか?
- 想寄小包郵件 ゆうパックを、出したい
●國內 国内 ●海外 海外 ●請給我發貨單 送り状をください
●有箱子嗎? ケースは、ありますか?
- 我要買郵票 切手を買いたい
●10日元 10円 ●50日元 50円 ●80日元 80円 ●90日元 90円
●有沒有郵筒? ポストはありますが ●我想買需要金額的郵票 必要分の切手を買いたい
- 我要買明信片 はがきを、買いたい
●官制明信片 50日元 官製はがき 50円
●來回明信片 100日元 往復はがき 100円 ●其他 その他
- 我要買收入印花 収入印紙を、買いたい
●200日圓 200円 ●400日圓 400円 ●600日圓 600円
●1,000日圓 1000円 ●5,000日圓 5,000円

③~⑤的所需数量? ③~⑤の必要な数は? 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

③~⑤的所需要數量? ③~⑤の必要な数は? 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 6 取款 現金を引き出したい | 13 开户 新しい口座を作りたい |
| 7 存款 現金を入金したい | 14 帳戶解約 口座の解約がしたい |
| 8 汇款 振込み、送金をしたい | 15 修改密碼 暗証番号を変更したい |
| 9 代扣公用事业费和税金等 公共料金・税金を支払いたい | 16 我要咨询一下保险等问题 保険等の相談をしたい |
| 10 信用卡取款 キャッシングを利用したい | 17 营业时间外交易 時間外取引をしたい |
| 11 确认存款余额 預金残高を確認したい | 18 自动扣费 自動引き落としをしたい |
| 12 存折记帳・结转业务 通帳記入・繰越をしたい | 19 我要咨询一下养老金等问题 年金の相談をしたい |

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 6 取款 現金を引き出したい | 13 開戶 新しい口座を作りたい |
| 7 存款 現金を入金したい | 14 帳戶解約 口座の解約がしたい |
| 8 匯款 振込み、送金をしたい | 15 修改密碼 暗証番号を変更したい |
| 9 代扣公用事業費和税金等 公共料金・税金を支払いたい | 16 我想了解一下保險等問題 保険等の相談をしたい |
| 10 信用卡取款 キャッシングを利用したい | 17 營業時間外交易 時間外取引をしたい |
| 11 確認存款餘額 預金残高を確認したい | 18 自動扣費 自動引き落としをしたい |
| 12 存摺記帳・結轉業務 通帳記入・繰越をしたい | 19 我想了解一下年金等問題 年金の相談をしたい |

请选择交易方式

ご希望のお取引は

- | | | |
|--------------------|--------------------|--------|
| 存折 通帳で | 银行卡 カードで | 現金 現金で |
| 请使用ATM ATMをご利用ください | 请使用咨询窗口 窓口をご利用ください | |

請選擇交易方式

ご希望のお取引は

- | | | |
|--------------------|--------------------|--------|
| 存折 通帳で | 提款卡 カードで | 現金 現金で |
| 請使用ATM ATMをご利用ください | 請使用諮詢窗口 窓口をご利用ください | |



道案内お願いできますか?

Can you please give me directions?
길안내를 부탁할 수 있습니까?
Por favor, ensina-me o caminho.
可否麻烦您告诉我该怎么走?
可否麻烦您告訴我該怎麼走?



救急車を呼んでください

Please call an ambulance.
구급차를 불러 주세요.
Por favor, chame uma ambulância
麻烦您叫一下救护车
麻煩您叫一下救護車



病院を捜しています

I am looking for a hospital.
병원을 찾고 있습니다.
Estou à procura de um hospital.
请问医院在哪里?
請問醫院在哪裡?



警察に連絡したい

Please call the police.
경찰에 연락하고 싶다.
Quero chamar a policia.
我想联络警察
我想聯絡警察



トイレをお借りできますか?

Can I use the restroom?
화장실을 사용할 수 있습니까?
Posso usar o banheiro?
可以借用一下洗手间吗?
可以借用一下廁所嗎?

UNIVERSAL SERVICE & DESIGN

助かるノート

「郵便局編」

「指差しノート」日本語

郵便局

助けてください。 要件を指差しでお知らせします。

“Point-and-Speak Note” English Mail Office

I need help. I will point to what I want to say.

"번역노트" 한국어

우체국

도와주십시오. 용건은 번역노트로 알려드리겠습니다.

"Gráfico para indicar" em Português Correios

Ajude-me. Vou indicar o que eu preciso.

“手指笔记” 中文(简体字)

邮局

请帮助我。 我用手指语告知求助事情。

「手指式手冊」的中文(繁体字)

郵局

請幫助我 我用手指語告知求助事情。

郵便局 日本語

- 郵便を出したい
●普通郵便 ●速達郵便 ●書留郵便
●封筒はありますか?
- ゆうパックを出したい
●国内 ●海外 ●送り状をください
●ケースは、ありますか?
- 切手を買いたい
●10円 ●50円 ●80円 ●90円
●ポストは、ありますか ●必要分の切手を買いたい
- はがきを買いたい
●官製はがき 50円 ●往復はがき 100円
●その他
- 収入印紙を買いたい
●200円 ●400円 ●600円 ●1,000円
●5,000円

③～⑤の必要な数は? 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

- | | |
|-----------------|---------------|
| ⑥ 現金を引き出したい | ⑬ 新しい口座を作りたい |
| ⑦ 現金を入金したい | ⑭ 口座の解約をしたい |
| ⑧ 振込み、送金をしたい | ⑮ 暗証番号を変更したい |
| ⑨ 公共料金・税金を支払いたい | ⑯ 保険等の相談をしたい |
| ⑩ キャッシングを利用したい | ⑰ 時間外取引をしたい |
| ⑪ 預金残高を確認したい | ⑱ 自動引き落としをしたい |
| ⑫ 通帳記入・繰越をしたい | ⑲ 年金の相談をしたい |

ご希望のお取引は

通帳で カードで 現金で

ATMをご利用ください 窓口をご利用ください

우체국 한국어

- 우편을 보내고 싶다. 郵便を出したい
●보통우편 普通郵便 ●속달우편 速達郵便
●등기우편 書留郵便 ●봉투는 있습니까? 封筒はありますか?
- 소포를 보내고 싶다. ゆうパックを出したい
●국내 国内 ●해외 海外 ●송장을 주십시오. 送り状をください
●소포용 박스는 있습니까? ケースは、ありますか?
- 우표를 사고 싶다. 切手を買いたい
●10원 10円 ●50원 50円 ●80원 80円 ●90원 90円
●우체통은 있습니까? ポストはありますか? ●필요한 만큼만 사고 싶다. 必要分の切手を買いたい
- 엽서를 사고 싶다. はがきを買いたい
●관제엽서 50원 官製はがき 50円 ●왕복엽서 100원 往復はがき 100円
●기타 その他
- 수입인지를 사고 싶다. 収入印紙を買いたい
●200원 200円 ●400원 400円 ●600원 600円
●1,000원 1,000円 ●5,000원 5,000円

③～⑤에서 필요한 개수는? ③～⑤の必要な数は? 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| ⑥ 현금을 인출하고 싶다. 現金を引き出したい | ⑬ 새로운 계좌를 만들고 싶다. 新しい口座を作りたい |
| ⑦ 현금을 입금하고 싶다. 現金を入金したい | ⑭ 계좌를 해약 하고 싶다. 口座の解約がしたい |
| ⑧ 입금, 송금을 하고 싶다. 振込み、送金をしたい | ⑮ 비밀번호를 변경하고 싶다. 暗証番号を変更したい |
| ⑨ 공공 요금, 세금을 지불하고 싶다. 公共料金・税金を支払いたい | ⑯ 보험 등을 상담하고 싶다. 保険等の相談をしたい |
| ⑩ 캐싱을 이용하고 싶다. キャッシングを利用したい | ⑰ 영업시간외 거래를 하고 싶다. 時間外取引をしたい |
| ⑪ 예금잔고를 확인하고 싶다. 預金残高を確認したい | ⑱ 자동이체를 하고 싶다. 自動引き落としをしたい |
| ⑫ 통장 기입, 이월 하고 싶다. 通帳記入・繰越をしたい | ⑲ 연금을 상담하고 싶다. 年金の相談をしたい |

희망하는 거래방식은 ご希望のお取引は

통장으로 카드로 현금으로
通帳で カードで 現金で

ATM을 이용하세요. ATMをご利用ください
상담창구를 이용하세요. 窓口をご利用ください

Correios Português

- Quero enviar correio. 郵便を出したい
●Correio normal 普通郵便 ●Correio rápido 速達郵便
●Correio registrado 書留郵便 ●Tem envelope? 封筒はありますか?
- Gostaria de enviar um Yu-Pack. ゆうパックを出したい
●Doméstica 国内 ●Internacional 海外 ●Preciso de uma fatura para enviar. 送り状をください ●Tem uma caixa? ケースは、ありますか?
- Quero comprar um selo. 切手を買いたい
●10yen 10円 ●50yen 50円 ●80yen 80円 ●90yen 90円
●Tem caixa de correio? ポストはありますか? ●Quero comprar uma quantidade necessária de selos. 必要分の切手を買いたい
- Quero comprar um cartão postal. はがきを買いたい
●Cartão postal com selo 50yen 官製はがき 50円
●Postal de retorno 100yen 往復はがき 100円 ●Outro その他
- Quero comprar um fiscal. 収入印紙を買いたい
●200yen 200円 ●400yen 400円 ●600yen 600円
●1,000yen 1,000円 ●5,000yen 5,000円

Número necessário de ③-⑤? ③～⑤の必要な数は? 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

- | | |
|--|--|
| ⑥ Quero retirar dinheiro. 現金を引き出したい | ⑬ Quero fazer abertura de conta. 新しい口座を作りたい |
| ⑦ Quero depositar dinheiro. 現金を入金したい | ⑭ Quero fazer cancelamento de conta. 口座の解約がしたい |
| ⑧ Quero fazer uma transferência bancária. 振込み、送金をしたい | ⑮ Quero mudar meu PIN. 暗証番号を変更したい |
| ⑨ Quero pagar os impostos e contas de serviço público. 公共料金・税金を支払いたい | ⑯ Quero consultar sobre seguro. 保険等の相談をしたい |
| ⑩ Quero usar o "Cashing" キャッシングを利用したい | ⑰ Quero fazer transações fora do horário bancário. 時間外取引をしたい |
| ⑪ Quero verificar meu saldo. 預金残高を確認したい | ⑱ Desconto automatico en conta. 自動引き落としをしたい |
| ⑫ Quero fazer atualização de caderneta de poupança. 通帳記入・繰越をしたい | ⑲ Quero consultar sobre pensao. 年金の相談をしたい |

Transação que deseja, ご希望のお取引は

Caderneta de poupança カードで Dinheiro
通帳で カードで 現金で

Por favor, use o caixa eletrônico. ATMをご利用ください
Por favor consulte. 窓口をご利用ください

Mail Office English

- I would like to send some mail. 郵便を出したい
●Regular mail 普通郵便 ●Express mail 速達郵便
●Registered mail 書留郵便 ●Do you have an envelope? 封筒はありますか?
- I would like to send something by Yu-Pack. ゆうパックを出したい
●Domestic 国内 ●Overseas 海外 ●I would like an invoice. 送り状をください
●Do you have a case? ケースは、ありますか?
- I would like to purchase some stamps. 切手を買いたい
●10yen 10円 ●50yen 50円 ●80yen 80円 ●90yen 90円
●Is there a mailbox? ポストはありますか? ●I would like to purchase only the number of stamps that I need. 必要分の切手を買いたい
- I would like to purchase a postcard. はがきを買いたい
●Regular Postcard 50yen 官製はがき 50円
●Return Postcard 100yen 往復はがき 100円 ●Other その他
- I would like to purchase some revenue stamps. 収入印紙を買いたい
●200yen 200円 ●400yen 400円 ●600yen 600円
●1,000yen 1,000円 ●5,000yen 5,000円

How many items in ③ to ⑤ of the above do you need? ③～⑤の必要な数は? 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

- | | |
|---|--|
| ⑥ Making a withdrawal. 現金を引き出したい | ⑬ Making a new account. 新しい口座を作りたい |
| ⑦ Making a deposit. 現金を入金したい | ⑭ Closing an account. 口座の解約がしたい |
| ⑧ Making a money transfer or remittance. 振込み、送金をしたい | ⑮ Changing your security code. 暗証番号を変更したい |
| ⑨ Paying utilities, taxes, etc. 公共料金・税金を支払いたい | ⑯ I would like consultation on matters such as insurance. 保険等の相談をしたい |
| ⑩ Using the cashing service. キャッシングを利用したい | ⑰ Making an off-hours transaction. 時間外取引をしたい |
| ⑪ Confirming your deposit balance. 預金残高を確認したい | ⑱ Making an automatic withdrawal. 自動引き落としをしたい |
| ⑫ Updating/renewing your passbook. 通帳記入・繰越をしたい | ⑲ I would like consultation regarding pension. 年金の相談をしたい |

Please use ご希望のお取引は

your passbook カードで cash
通帳で カードで 現金で

for transactions with an ATM. ATMをご利用ください
when visiting the inquiry counter. 窓口をご利用ください